

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

深層

最大の闇
インドネシア現代史

930の悲劇を忘れるなれ

4

ボゴール植物園で
ラフレシアが開花……15



021-572-3001 担当:義尾(GIO) / 笠原(KASAHARA)

毎週木曜日発行

FREE

9月29日号
2022 / No.486

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2905-4177
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント
移行しました!
新公式アカウントの
友だち登録はこちら



Cover Model
アルヴィナマダレナ

年齢／22歳 仕事／大学生
出身／スマトラ
趣味／カフェ巡り、国内旅行
好きな食べ物／ミートボール以外
男性のタイプ／背が高い、
オシャレ、スポーツが
好きな人



Japan Dining Festival
Ji Restaurant



JCBカードご利用で
Kawisari Coffee 1杯無料

住所: JI. Pantai Batu Bolong, Canggu Beach, Canggu, Kuta Utara, Kabupaten Badung, Bali 80361

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!



BANK DANAMON ジャパンデスク担当
(日本語対応)までお気軽にお問合せください。

フィコ: 0812-8967-1266 ジェジェ: 0877-3369-2508

ali.nasution@danamon.co.id jessica.therik@danamon.co.id



インドネシア生活をもっと楽しく
lifenesia 公式アカウント
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの最新情報を発信中!

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

QR code



NX
NIPPON
EXPRESS
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も
引越しはNXへ

NXインドネシア物流株式会社

● ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ● スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越し荷物保管サービス /
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>

新規入居者さま & 紹介者さま
どちらももらえる!

ご紹介 キャンペーン中!!

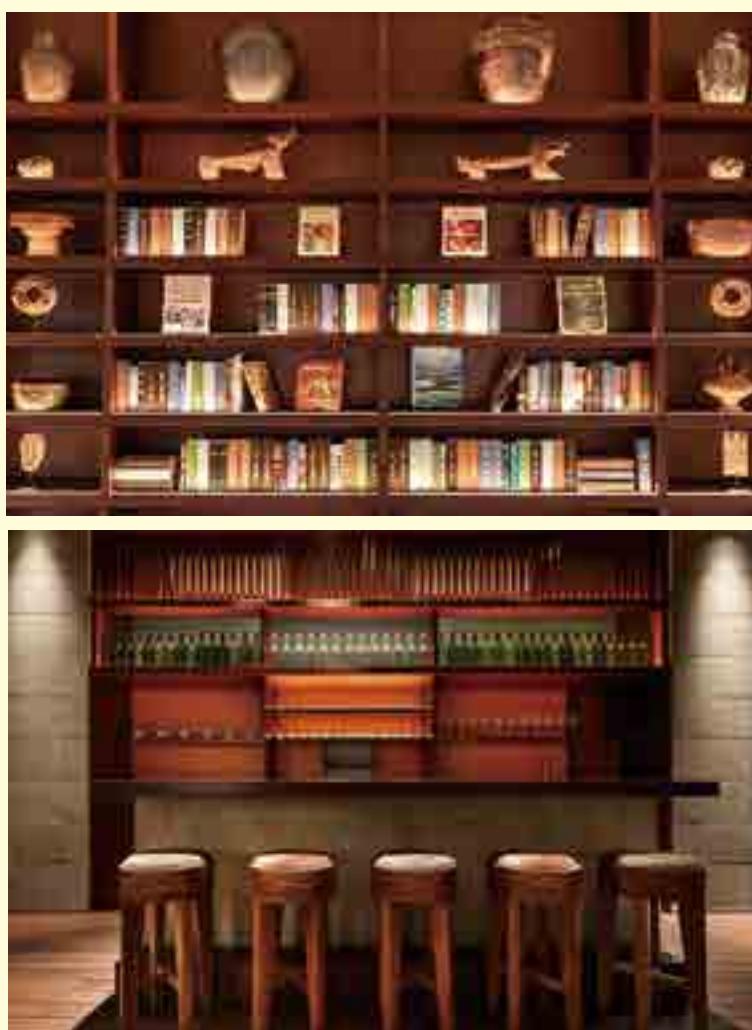


SUMIBI 食事券

Rp. 1,000,000 プレゼント

※紹介は企業の予約担当者さまも含めます

※Termasuk PIC yang melakukan reservasi dari perusahaan.



内覧はご予約制です。
お問い合わせはこちらまで。



フロント ☎ +62-21-5081-3014 ✉ info@isoras-sa.com

セールス ☎ +62-81-1134-4717 ✉ e-ogata@isoras-sa.com (担当 尾形)
☎ +62-81-1154-3937 ✉ s-ooi@isoras-sa.com (担当 大井)

じやかよたのみスープ

476話 珍しいニックネームの回

うえさかたいじ



Contents

04 ニュースの深層



930の悲劇を
忘れるなれ
インドネシア
現代史最大の闇

08 トレンドニュース



配車アプリドライバー、
燃料価格上昇で苦境

20 南緯6度の美食俱楽部



食いしん坊必食の
本場イタリアの味。
一家が守る秘伝の
レシピを味わえる。
Goloso Pasta Pizzeria

ニュース 04 ニュースの深層

ニュース 08 トレンドニュース

ニュース 08 インドネシアローカルニュース

ライフスタイル 18 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 20 南緯6度の美食俱楽部

グルメ 22 我が家の食卓

LINE公式アカウント移行しました▼

お役立ち情報
随时配信中!



広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 - 7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーション
新しい力を

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長

1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証
／プリント＆フォロー／ジョブの削除／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長

2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応（TCP/IP
ポートを使ったネットワーク出力機器に対応）／プリンタードライバーはそのまま

特長

3 【複合機連携】

Send to Me／ハネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限（クオータ設定）／複合機の機能制限

特長

4 【管理機能】

WEBブラウザを使った
管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

KYOCERA
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)

J TRUST ONE

資産形成に最強の普通預金

預金金利

年利3.68%

普通預金で最高峰の預金金利
普通預金なのでいつでも引出可能

2つの普通預金・貯いあなたのご利用方法

1 J Trust ONEに資金を預けて運用する
なぜなら 金利が普通預金なのに3.68%だから

2 生活に使用する分だけをTora預金へ振替して使用する
なぜなら 地行ATM出金・他行振込手数料が無料だから

J TRUST BANK

Tabungan

Tora

毎月の資産管理に最強の普通預金

無料

地行 ATM出金手数料

無料

口座管理手数料

無料

モバイル・インターネットバンキングを利用した
他行振込手数料

無料

預金金利 最大
年利3%

二コースの 深層

インドネシアを
独自の視点で解説



930の悲劇を忘れるなかれ インドネシア現代史最大の闇

毎年9月30日が近くなるとテレビでは当時の軍部によるクーデター失敗を再現したドラマ仕立ての映画が放映されるのが恒例だった。国民に「930事件」を忘れないように当時を思い出させるためであり、映画は共産主義に傾倒した軍兵士による将軍らの暗殺という定番のストーリーだが、その後に起きた共産主義者やそのシンパ、家族などを殺害した大規模な虐殺事件に触ることはまずない。

最大の理由は関係者がまだ生存しており、機微に触れる問題には「触らぬ神に祟りなし」という風潮がまだインドネシア社会に残っているからだという。

そんな中インドネシア研究、特にフィールドワークによる足で得た情報、証言を基に歴史や社会の裏に切り込むことでは定評がある倉沢愛子さんによる「インドネシア大虐殺（二つのクーデターと史上最大級の惨劇）（中公新書）は廉価版としてこのインドネシア現代史最大の闇を見事に描いており、「読に値する」というか必読書といえる。

ジャカルタ南東部のハリム空军基地近く930事件で虐殺された将軍の遺体が遺棄された井戸、尋問した建物などが並設されているパンチャシラ・ラマ形式による各地で起きた虐殺の様子が再現されている。虐

殺の発端となった軍高官の遺体が遺棄された井戸は周辺を囲まれて保存されている。天井の鏡で井戸内部がぞきこめるようになっているが暗くて何も見えない。井戸の上部縁には後で描いた赤い血糊がペンキで塗られ、臨場感を演出している。

ここにはインドネシアの若者や社会見学の小学生たちが多く訪れ、直接知らない930事件を学んでいる姿を見ることができる。

虐殺の犠牲者は共産主義者や中国系インドネシア人など50万人とも最大300万人ともいわれ、正確な数字は不明ながらナチスドイツのユダヤ人虐殺、カンボジアのポルポト政権による市民虐殺に並ぶ現代史の悲劇とされている。ドキュメンタリー映画の「アクト・オブ・キリング」は当時の加害者による殺害の再現で悲惨な実態が描かれているが反省の姿勢がない加害者には嫌悪を覚える。

インドネシアでは真相解明が進まずといふか進めようという機運も低く「現代史最大の闇」としてある意味「葬られよう」としている。ワニの穴・ジャカルタ市内の殺害されたヤニ将軍自宅、間一髪殺害を逃れたナスチオン将軍邸宅は資料館として公開されている。ぜひ足を運んで歴史を学んでほしい。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KupuPat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。

ジャカルタトラベルサービスの新サービス

企業法務の
お困りごと、
まずはご相談ください。

- 就労ビザ(ITAS/ITAP)手配 ※エクスプレスサービスございます
- 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、法律アドバイス
- 初回相談は無料

弁護士 ギラン

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法医学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。

日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通した
プロフェッショナルがお引き受けします

旅行: 021-723-3205 / 0815-1037-2995 info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦
法律相談: 0815-1037-2994 matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介
1st Fl., Jl. Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間: 月~金 9時から15時

工場の床塗装

染めQテクノロジ 補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



- 直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能
- メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」
YouTube開設動画あります!



欠損部補修材
GOANZEN
フィラーザラザラ

床面に欠損部を充填し、工事時間・作業コスト削減

クラック、大きな穴など欠損箇所に応じた各種補修材がございます。

お気軽に問合せください

PT. GSI Creos Indonesia

info@creos.co.id

0811-9424-268 (山口/日本語)

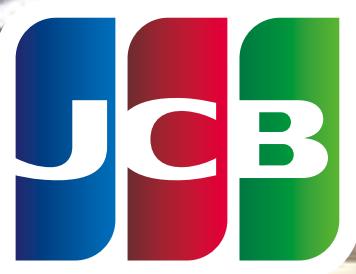
0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの
納期・価格・寿命にお困りの方、
ご連絡お待ちしております!



SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD +66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabangpom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当:久原(Mr.Kubara) [日本語・英語可] r-kubara@sanalloy.co.jp +66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、
タイから調達してみませんか?
日本と同じ設備で貢生産・超硬素材を「日本品質」で提供



JCBジャカルタ特選 お買い物情報

papaya
FRESH GALLERY

毎月5日、10日、15日、20日、25日、30日は

JCBカードご利用で

5% OFF

※最大割引金額 Rp. 150.000

今すぐお申込みを!

今だけの入会特典あり!

申込書の書き方から
日本語でサポート!



BANK DANAMONジャパンデスク担当(日本語対応)までお気軽にお問合せください。

Jessica Alexandra Therik (ジェジエ)



Ali Vicko Nasution (フィコ)



☎ 0877 3369 2508 ✉ jessica.therik@danamon.co.id

☎ 0812 8967 1266 ✉ ali.nasution@danamon.co.id

必要書類 ①パスポートのコピー ②ITASのコピー ③給与明細 ④NPWP・納税者番号記載のカード



CIMB Niagaコールセンター :
☎ 14041 (英語・インドネシア語)



BRIコールセンター : ☎ 1500017
✉ kartukredit.bri.co.id (英語・インドネシア語)



Mandiri コールセンター : ☎ 14000
✉ mandiricare@bankmandiri.co.id
(英語・インドネシア語)



Maybank Indonesia ジャパンデスク: ☎ 1500611
✉ JapanDesk@maybank.co.id (日本語対応可)



BNIコールセンター : ☎ 1500046
✉ bnicall@bni.co.id (英語・インドネシア語)



BCAコールセンター : ☎ 1500888
(英語・インドネシア語)

Instagramはこちら▶@jcb_indonesia

JCB優待店情報についてはこちら▶ <https://www.specialoffers.jcb/>





KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

案内役はバーチャルロボット!
ARを活用したスーパー・マーケットが誕生



© kompas.com

国人・富裕層向けスーパー・マーケット「ランチマーケット(Ranch Market)」は、拡張現実(AR)を活用したインドネシア初のプレミアムスーパー・マーケット「パサリナ(Pasarina)バイ・ランチマーケット」をサリナ・デパート内にオープン。生産者の生活水準の向上を支援し、インドネシア各地から集めた新鮮な食材、高品質の製品、厳選された輸入製品を取り扱うことに加え、デジタルインターラクションを通じ、遊ぶように楽しいショッピング体験を提供することで消費者の心をつかんでいる。

使われているのは人工知能(AI)と、3次元にある物質やユーザーの位置を把握する3次元レーザースキャナー。ARコンテンツ内のガイドボットがパーソナルアシスタントとして、消費者と1対1で対話し、目的の商品の位置やプロモーション情報を案内してくれる。

サービスを利用するには、メタバース・スタジオ・インドネシア社が開発したアプリ「TRUST Live」のDLが必要。同社は将来的にはランチマーケットを含む同系列の他店舗でも同アプリを活用したサービスを展開する予定。またECサイト「Blibli.com」のバーチャル店舗よりパサリナ製品の購入も可能になる予定で、消費者は実店舗またはバーチャル店舗を選択して買い物できるようになる。

大切な人の誕生日に不細工なケーキの写真を送るプランクがトレンドに



友人や家族の誕生日に不細工なケーキの写真を送るプランク(Prank/悪気のないいたずら)が若者の間で流行している。誰かが友人の誕生日に冗談で用意した不気味なケーキの動画をTikTokに投稿し、後にInstagramでも拡散されて話題となったことから始まった「不細工なケーキのプランク」。誕生日を迎える人にいたずらをするという、誰にとっても身近なネタであることが人気の理由なのかもしれない。

もうすぐ誕生日を迎える人に、誕生日ケーキを用意したいとボイスメッセージで伝える。真剣にケーキ選びに悩んでいるフリをして「どのケーキがいいか選んで」と不細工なデザインのケーキの写真を送り、相手の反応を待つ。その会話をスマホの画面録画機能を使って記録しTikTokにあげる、という流れ。この時リアルな相手の反応が捉えられるように、テキストではなくボイスメッセージでやりとりをするのが面白くするコツ。いたずらされた人々の驚きや困惑の声がエンターテインメントになっている。興味のある方は実際の投稿動画を見てみて。

ケーキは実際に用意するのではなく、Googleで「ugly cake(醜いケーキ)」と検索して画像を入手するだけ。プランクを試すときは親しい友人やパートナーなど、一緒に冗談を言い合える人を対象にしよう。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことをもっと好きになってもらえるトピックを、ライフケンエディター編集アシスタントのAmelが紹介します。



意外と知らないガルーダ・ウィスヌ・クンチャナ像にまつわる5つのトリビア



© tvonews.com

域色豊かな文化を誇るインドネシアには、歴史的価値の高い文化遺産だけでなく、芸術的価値のあるユニークな建造物も多い。バリ島ジンバルンにあるガルーダ・ウィスヌ・クンチャナ像がまさにそれだ。ニヨマン・ムアルタ氏がデザインした、私たちの使命「環境と世界を救う」を象徴する像は、銅と鋼できており、高さ75m、幅60m、重さは4000tに及ぶ。

この像にまつわる1つ目のトリビアは、この像が30階建ての建造物であり、像の肩の高さに当たる23階部分まで登ることができること。24階以上はウィスヌ神の頭、つまり神聖な場所に当たるので足を踏み入れることはできない。2つ目は、高さ地上121m、世界で2番目に高い像であること。自由の女神と比較すると面積は8倍。高さも約25m高い。

3つ目は、ガルーダの翼の取り付けが難航したこと。長さ約64mの巨大な翼の高所での設置作業は天候に作用されることも多かった。4つ目は、構想から完成までに28年かかったこと。1993年にスハルト元大統領の許可を得て建設が開始したが、デザインが複雑なうえ作業が中断された時期もあり落成までに長い年月を要した。最後に乾季でも枯れない「プラ・ソマカ・ギリ」と呼ばれる神聖な泉があること。願いがかなう神聖な泉とあって、使用するには許可が必要だ。



用途事例の紹介

冷・暖房機器の効率化



熱気・蒸気の誘引

WR-100 0.1kW
WR-200 0.2kW

局所エアの供給

工場内や倉庫で
大型サーキュレーター!



Showa Denki Group
昭和電機株式会社

エンジニアリング海外営業部 インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
E-mail: web-info@showadenki.co.jp www.showadenki.co.jp/en/

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —



NITTOSEIKO のねじ②

週替わり広告

ゆるみ止め

樹脂用
ゆるみ止めねじ
ギザタイト



- ねじ山円周上に溝を成形
- 振動や温度変化のある過酷な環境で威力を発揮
- 熱可塑性樹脂用

★ねじ山の溝が樹脂に食い込む!★

PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id
【ラフマ】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向けアパートメント

via alma -KOTA DELTAMAS-

オンライン内見・無料トライアルステイ受付中
好評につき、随時ご予約を承っております

初めてのインドネシア駐在でも安心 日本人目線で設計されたvia alma家族向けお部屋のご紹介

2LDK

バリエーション豊富
二段ベッド（オプション）
の追加も可能

(86.0m²)



主寝室と子供部屋が引き戸で
仕切られており、
1つの大きな寝室とすることも可能です。

(93.40m²)



子供部屋はお子様2人でも
ゆったりの大きさです。

3LDK

チカラシエリアでは
最大級の広さ
しっかりととした間取り

(127.30m²)



完全独立型の2つの子供部屋完備。
ベッドを主寝室に移動して、
奥様の趣味の部屋としてもご利用可能です。

対面式のキッチン



広々とした設計のためご家族でゆっくりと
おくつろぎ頂けます。家具は全てvia alma
特注です。

via almaオーダー家具



日本式の対面キッチン、広々としたシンクと浄
水器付の水栓を完備。手元が隠れる高さでお
子様の様子を見ながらお料理を楽しめます。

日本式のユニットバス



インドネシアでは希少なユニットバスを採用。大
浴槽なので家族で入浴が楽しめます。床が滑りにくく、バスルーム内を清潔に保つ事が出来ます。

広々とした洗面台



大型鏡が特徴の洗面台は収納スペースが多く、物が
多くなりがちな洗面スペースをスッキリ保ちます。広い
スペースで朝の忙しい時間帯をサポートします。

安心・安全・快適に
過ごすための
via almaのこだわり

屋外プール



水深が足首程度の
ベビープールも併設し、親子で一緒に
プールを楽しめます。ナイトプール
では、日焼けを気にせず遊ぶ事が可能です。

ジム・マッサージルーム



日頃の運動不足解消や気分転換に、
最新のトレーニングマシンをご用意。
マッサージルームも完備しており、疲
れた体をリフレッシュできます。

各住居に戸別の浄水器



住居内全て
の蛇口から
浄水を提供
するので安心してお使
い頂けます。

網戸



全居室に網戸を完備。お部屋の換気の際も
虫の心配が少なく安心です。

快適なインターネット環境



全戸、2つの回線を設置する事で片方が接
続不安定でも自宅で快適にインターネット
をご利用頂けます。

フットサル・テニスコート



セキュリティ内にテニスコートとフットサル
コートを完備。テニスコートはナイター設備
があり、夜の涼しい時間帯にも使用可能で
す。ボールやラケットもご用意しております。

徒歩通学路があるチカラシ唯一のアパートメント

お子様の登下校は送迎不要。
忙しい朝の時間帯をvia almaがサポート!

チカラシ日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通って
徒歩通学が可能です。

施設側のスタッフがお子様をお連れするので、
保護者様は送り迎え不要です。

保護者様
専用のアプリで
お子様の
様子を確認可能



アイスコーナー、
ベンディングマシーン
追加



日本語でお気軽に
お問い合わせ下さい



PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

0811-1152-554 (WA有)

sales@via-alma.com



チカラシ日本人学校
(CJS)に直結



週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

INDONESIA NEWS

トレンドニュース 配車アプリドライバー、燃料価格上昇で苦境

【経済・インドネシア企業】

燃料価格の上昇以降、インドネシア各地で抗議デモが多発している。配車アプリのドライバーやも抗議活動を行う団体のひとつ。配車アプリの大手企業は燃料価格上昇後、バイクタクシーをはじめとする配車・配達サービスの料金を引き上げたものの、引き上げ幅が燃料価格の上昇分を到底カバーできず、ドライバーたちは苦境に立たされている。

政府は9月3日、いくつかの燃料の価格を引き上げた。国内で最も安く、最も使用割合が高いガソリン「プルタライ

ト」は従来の1リットルあたり7650ルピアから同1万ルピアへ、約31%値上げとなった。

一方で、運輸省はバイ

クタクシーの初乗り運賃と1キロあたりの規定運賃を引き上げ、10日から適用した。

これに合わせて、配車アプリ大手の「ジエック」と「グラブ」はバイクタクシードライバー組合を率いるイング

氏は「ドライバーの収入は良い日でせいぜい15万ルピア。ガソリン費用は以前は2万ルピアだったが、今では3万5000ルピアにまで膨れ上がり、時には1日に2度給油しなければいけない日もある。利益はわずかだ」と

説明し、「インドネシア全土のドライバーが調整運賃を受け入れていない」と強調した。

インドネシアでは、燃料価格の上昇前から劣悪な労働条件や不当な慣行に対してドライバーの不満が沸き起つていた。これまでのところ抗議デモは数百人程度に限られているが、ジャカルタではすでに8000人の警察官が配備されている。インドネシア全土で400万人以上のドライバーが存在するこ

とはいかないかもしない。

トコペディア、ムスリム向けファッショニベント実施

電子商取引(EC)

大手トコペディアはこのほど、戦略的パートナーと共にムスリム向けファッション商品を扱うイベント「Muslim Fash Forward(MFF) 2022」を開催した。

MFF 2022では、ムスリム向けのファッショニベント「Muslim Fash Forward(MFF) 2022」を開催した。

2022年8月5日に新設した合同会社(CPMJ)が、西ジャカルタにある大規模商業施設「セン

トラルパークモール」を取得することを目的に、同モールの区分所有権(15%)を保有するCPMアセツ・インド

ネシア(CPM)の株式

を取得し、CPMの増

資引受を行うこと

を決定したと発表した。

これにより、CPM

は阪急阪神ホールディングスの特定子会社と

なる。また、阪急阪神

不動産が同モールの運

営管理を主導する。

取得株式数は214

万2657株で、取得

価額は281億2

400万円。取得後の

CPMの株式持分は

C P M Jが71.4%

となる。残りは同モールの開発者であるアグン・ボ

ドモロランドが取得し、

阪急阪神不動産のパ

ートナーとして引き続き

同モールの運営に関与

する。

神不動産株式会社の同社子会社として今年8月5日に新設したCPMアセツ・ジャパン合同会社(CPMJ)が、西ジャカルタにある大規模商業施設「セン

トラルパークモール」を

取得することを目的に、

同モールの区分所有権(15%)を保有する

CPMアセツ・インド

ネシア(CPM)の株式

を取得し、CPMの増

資引受を行うこと

を決定したと発表した。

これにより、CPM

は阪急阪神ホールディングスの特定子会社と

なる。また、阪急阪神

不動産が同モールの運

営管理を主導する。

取得株式数は214

万2657株で、取得

価額は281億2

400万円。取得後の

CPMの株式持分は

C P M Jが71.4%

となる。残りは同モールの開發者であるアグン・ボ

ドモロランドが取得し、

阪急阪神不動産のパ

ートナーとして引き続き

同モールの運営に関与

する。

この年間売上高は数千万

ルピアに上っている」とコ

メントした。同社は

エレガントとシンプルさ

を打ち出した高級素材

を使った限定コレクション

を発表した。



とを考えると、一筋縄でいいかもしない。

阪急阪神ホールディングス株式会社は12日、子会社である阪急阪



プラスチックパレット 製造・販売します。

YAU
YASUNLIPLAST
shaping life together



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積り!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208(遠藤) 0852-2029-4284(Kemas) 0812-8890-0057(Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK endo@yasunli.com

Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから▶

www.yau-yasunliplast.com

インドネシアの求人情報一覧



◆25年以上の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報

- ①営業
サービスアドバイス/チカラ
Rp2,000万
営業活動 顧客対応 ベンツ等
法人営業経験ある方
英語orイ語 出来れば尚良い
- ②ジャパンデスク担当
工業団地開発運営/チカラ
Rp2,500万~3,000万
顧客対応 工業団地 都市開発
がタマサービス等サービス業の経験
英語ビジネス イ語日常会話ハバル
- ③マネージャー
検品業/スマラン
Rp2,500万~3,000万
検品現場管理と顧客対応等
アリル業 営業やマネージャー経験
英語orイ語 日常会話レベル
- ④営業マネージャー
商社/チカラ
給与は応相談により応相談
新規開拓 既存メガ 海外出張
電機 車 商社何れか業界経験
英語ビジネスレベル
- ⑤営業
サービス業/アガ
Rp2,000万~3,000万
新規開拓と既存顧客フォロー
経験不問 新卒OK 在住者優遇
英語orイ語 日常会話ハバル
- ⑥営業
サービス業/アガ
Rp2,000万~3,000万
新規開拓と既存顧客フォロー
経験不問 新卒OK 在住者優遇
英語orイ語 日常会話ハバル

[問い合わせ先]
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当: 青柳



■JAC Recruitment
最新の求人情報を届けいたします。
求人へ応募希望、検討中の方は
下記連絡先までぜひお問い合わせ
くださいませ。
人材採用をされたい企業様のお問
合せも承っております。

【最新求人情報】

- ◎営業サポート(チカラ)
商社
→日本のお客様からの問い合わせ対応
Rp.2,000~2,500万
英語、~40歳ぐらいまで 社会人
経験3年以上
- ◎ゲストリレーション(チカラ)
日系アパートメント
→受付、フロント業務
Rp.2,500~3,000万 車ドライバー
未経験OK 英語、~35歳ぐらいまで
- ◎営業サポート(ジャカルタ)
OA機器販売会社
→営業&営業サポート業務
Rp. 2,000~2,500万
イニ住:英語ORイ語
- ◎製造マネージャー(チカラ)
自動車部品製造会社
→製造管理業務
Rp. 3,000~5,000万
若手未経験OK、英語ORイ語
- ◎調達営業(ジャカルタ)
商社
→顧客との打ち合わせ 商品仕入れ
Rp.3,000~4,000万 車ドライバー+住宅
英語 ~50歳ぐらいまで

[問い合わせ先]
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 松浦 歩夢
☎ 0813-8385-1751(TEL/SMS/WA)
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com



■リーラコーン
www.reeracoen.co.id/ja
コロナが落ち着いてきた今、
日本人向けの求人が
急増しております。
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★

- ①ID:51634 ※チカラ
日系大手上場製造業
総務職
未経験可能!
20,000,000~
25,000,000IDR
- ②ID:51582 ※ジャカルタ
製造販売業
営業スタッフ
東証スタンダード上場企業
20,000,000~
30,000,000IDR
- ③ID:50892 ※チカラ
鋼板加工メーカー
生産管理マネージャー候補
自動車業界営業経験5年以上
20,000,000~
30,000,000IDR
- ④ID:49760 ※ジャカルタ
ITソリューション
営業職
インセンティブ制度充実
25,000,000~
30,000,000IDR
- ⑤ID:51602 ※ジャカルタ
商社での営業
大手機械系商社
15,000,000~
30,000,000IDR

[お問い合わせ先]
問 REERACOEN Indonesia
住 World Capital Tower
12th Floor unit 09 & 10
☎ 021-572-3322
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当: 北川 / フィカ



リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事を探しの皆様へ◆

- ①加タマ-ル-ジョン ジャカルタ
Rp.1,800万 車 住
未経験でも応募可能です!!
- ②通訳・営業管理 カラ
Rp.2,000万~3,500万 車
経験不問で応募可能です
- ③マーケティング マネージャー ジャカルタ
Rp.3,000万~5,000万 車 住
将来の責任者候補です!!
- ④営業マネージャー ジャカルタ
Rp.2,500万~4,000万 車 住
語学力とIT経験を活かせます
- ⑤現場管理 ジャカルタ
Rp.3,000万~5,000万 車 住
幅広いPJに関われます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!



インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

- ①営業サポート
商社@チカラ
条件:社会人経験2年以上
日常会話英語、長期就労可能な方
給与:15~25JT~+住宅手当

- ②マーケティングマネージャー
商社@チカラ
条件:日常会話英語orイ語
法人営業経験
給与:30~40JT+住宅手当

- ③コンサルタント
コンサル@JKT
条件:ビジネス英語
税務・会計・法務のいずれかの実務経験
給与:応相談

- ④企画・マーケティング
製造@JKT
条件:ビジネス英語、4大卒
営業アシスタント経験
Salesforceの使用経験
給与:20JT~25JT

- ⑤機械設計
製造@チカラ
条件:装置の設計経験
AutoCAD使用経験
長期就業可能な方
給与:29JT+家賃14JT+車

[お問合せ先]
問 PERSOL Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia.jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-5211-873
✉ info@persolid.com
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)

インドネシア生活情報



LINE公式アカウント お引越ししました

LINE

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

インドネシアの
最新情報を
発信中!



インドネシア生活情報



✓ IT管理をローカルスタッフに任せているが不安

✓ DXというけれど...どうしたらよいか悩んでいる

✓ 新規オフィスや工場のネットワーク工事セキュリティカメラ設置が必要

セキュリティ対策
ウイルス対策、情報漏洩対策など

トラブル対応
迅速な対応によるリスク削減、トラブル回避事例からの運用改善提案

管理ドキュメント作成・更新
月1回のドキュメント最新化ノットワラライセンスの管理

内部統制資料作成
日本本社とのハイブリッド化・予約・発券・操作できる組織確立

ホームページ、会社紹介ビデオ、CG制作
制作、デザインからデジタルマーケティング、SEOまでトータルサポート

PT. WALK BRAINS INDONESIA
Mitsui Plaza II 10th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11 Jakarta Pusat, 12120
Tel: +62-21-4711-XXXX | 日本大通: +81-3-5501-0011 | E-mail: info@walk-brains.com

NTT docomo MOBILE INNOVATION
Joint Venture of LOXLEY & NTT DOCOMO, INC.

前後2カメラドライブレコーダー

撮影した地点と日付・時刻を正確に記録!

Point 1
トラックに
データに基づく
事故対応、
社員・会社の
自己防衛

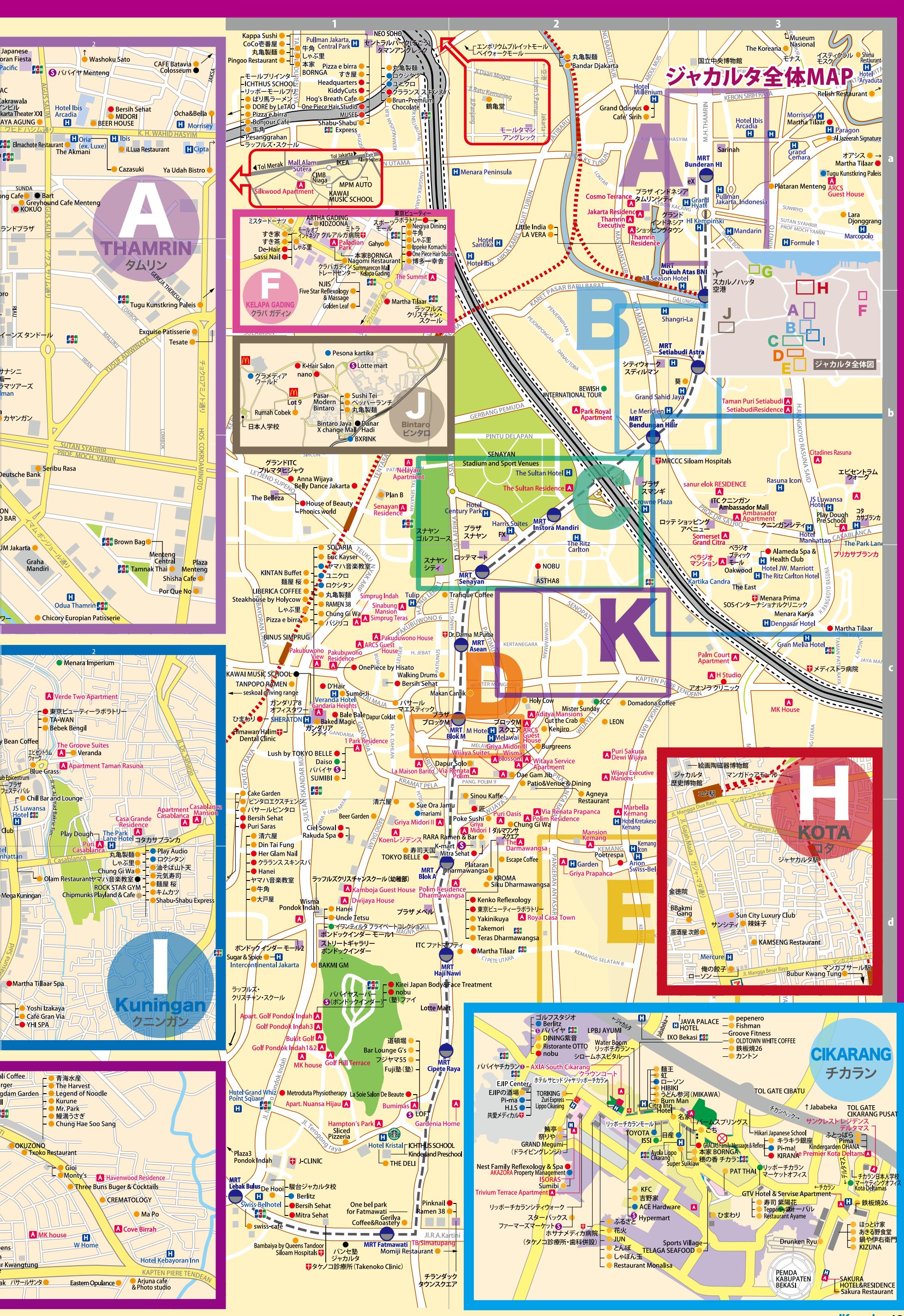
Point 2
商用車に
速度を正確に
記録し
安全運行指導、
危険運転防止

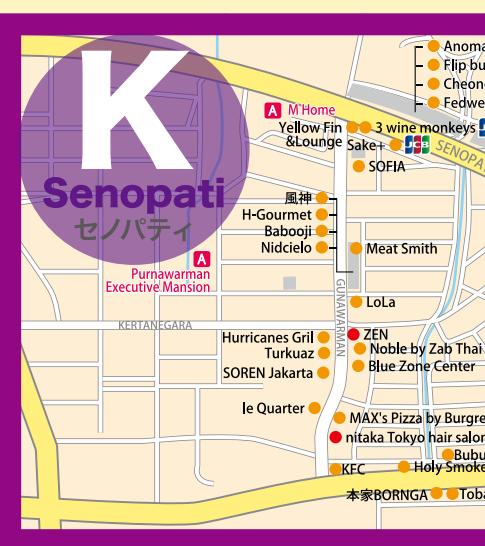
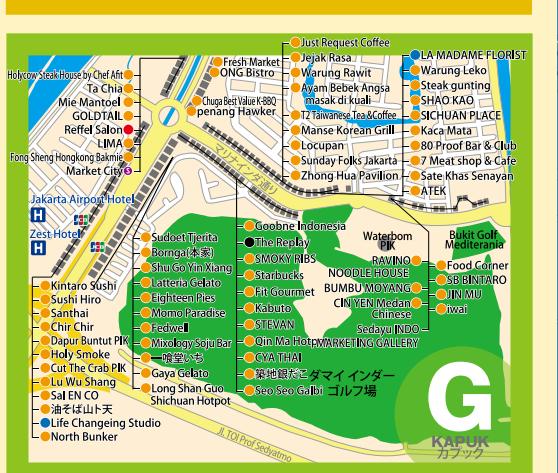
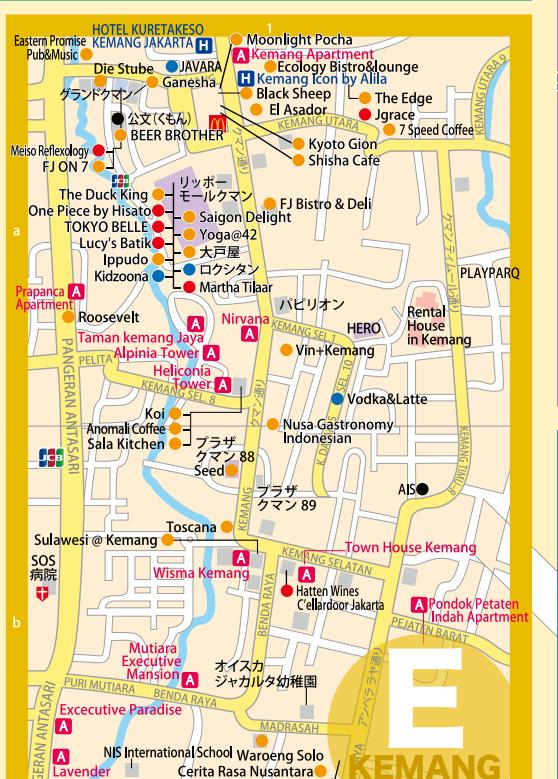
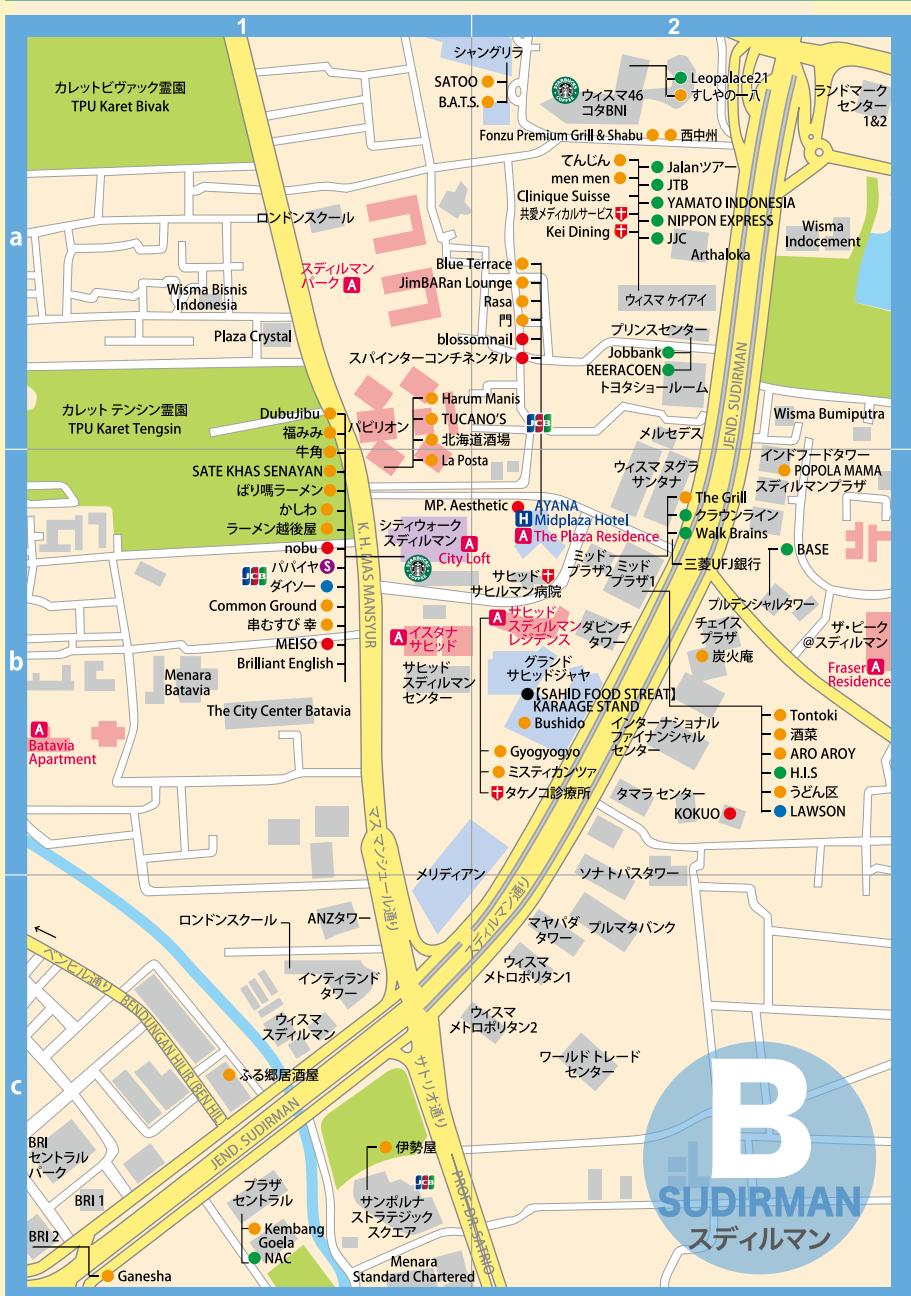
Point 3
ファミリーカーに
過去の走行ルートが
確認できる
お子様の通学状況の
確認

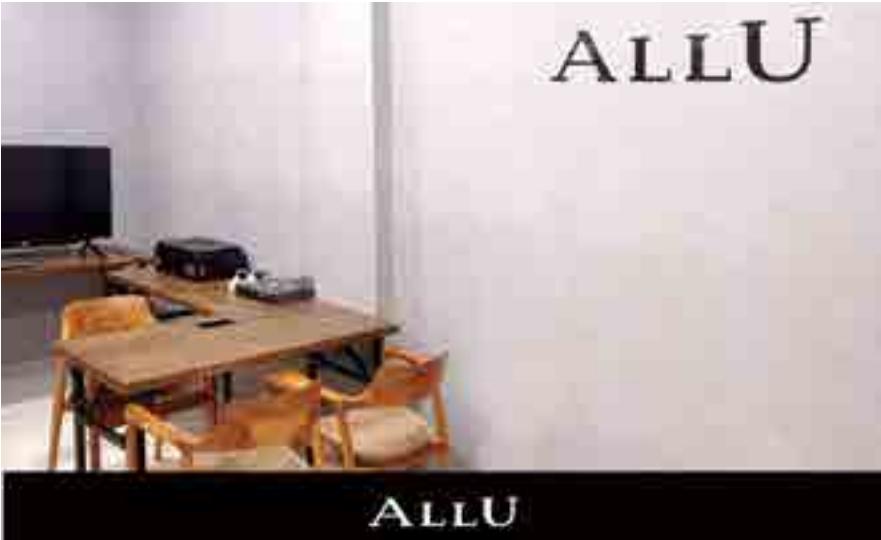
GPSサービス

私たち、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) | info@mobileinnovation.co.id







ALLU

ALLU

バリュエンスホール
ディングス株式会社
**ブランド買取店舗
11号店をオープン**

間は8時半から17時半まで。まずはシェアオフィス「クレイド・スペーク」内にオープンし、周辺住民をターゲットに集客を図る。

**ナショナル・シンガポール
ジョコウイ大統領**

農作物の増産を指示

ナショナル・シンガポールは、インドネシアにブランド買取専門店「ALLUクレイド・スペース・メダン店」を9月15日にオープンしたと発表した。

インドネシアで展開するバリュエンスグループのブランド買取店として11店舗目となる。メダンへの出店は初めてで、ジャカルタ、スマバヤに次ぐ3都市目となる。

ALLUクレイド・スペース・メダン店では、時計、バッグ、ジュエリー等の買取を行う。営業時

ポ農業相は19日、現時点における農作物の生産量は2022年末まで水準にあるものの、

トウモロコシ・大豆・唐辛子・タマネギを増産するよう指示を受けたと明らかにした。増産分の農作物も含め、国営企業による買取が可能との結論に達したと述べ

た。

シャルル・ヤシン・リンジョコ・ウイド（通称ジヨコ・ウイド）大統領から農作物も含め、国営企

業による買取が可能との結論に達したと述べ

た。

は地方自治体の首長、国家食糧庁、農業省が連携してマッピングを取り組むことが求められると述べた。なお、大統領はすでに、各地方自治体に対しても一般交付金を農作物の物流改善に割り当てるよう指示している。

韓国チエジュ航空、マナドと直行便運航

パンテナン州政府は、韓国チエジュ航空と北スマラウエー州政府は、韓国とマナドの直行便を運航する契約を締結した。

AXIA South Cikarang

チエジュ航空のキム・イ

ベ社長と北スマラウエー州のオリー知事が、ソウルのインドネシア大使公邸で協定書に署名を行った。キム社長は「マナド、バリ、ロンボク、ジャカルタ、ジョグジャカルタへの直行便を運航するため最も善を尽くす」とコメントした。

オリー知事は、韓国

の規則に従つた「スタ

ディオン・インター・ナショナル・バンテン」に名称を

ル・スタジアム（BIS）

」が、インドネシア語

の規則に従つた「スタ

ディオン・インター・ナショナル・バンテン」に名称を

変更した。意味は変わらない。

以前よりスタジアム

の名称に外国語を使用

していると批判があつた。このほど、教育文化省の言語センターから州政府が名称変更に推奨を受け、バンテン

の名称で改名された。

以前よりスタジアム

の名称で改名された。

ジャカルタの不動産情報一覧



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring
ご家族に大人気!!!
2BR \$2,600~、4BR \$ 5,000
~
Pakubuwono 地域人気No.1 アパート!屋上にはジムと露天岩風呂を完備!!!

Casa Grande Residence
単身者、ご夫婦に大人気!
2BR \$1,200~、3BR \$2,000~
中心地にも近く高速のアクセスも抜群!大人気の巨大ショッピングモールに直結!!アーモリータイプの旧棟には掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アーケストリウス
朝は日替わり和食サービス♪
アーケスタンムリンではプロモ価格実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラント物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:川島 ☎ 0822-9882-8029
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
■ www.maisonmap.com
担当:長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com



チカラントでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券を
プレゼント!
ディスカウント Rp 2,000,000まで!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE

1BR 38m²

Rp8,5Juta/月 80juta/年

1BR 55m²/2BR 58m²

Rp14Juta/月 132juta/年

2BR or 3BR 75m²

Rp22Juta/月 210juta/年

日本人学校まで車で約15分

スーパー・マーケット、レストラン徒歩圏内

ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY

Studio 35m²

約Rp12Juta/月~ 約 102Juta/年~

1BR 41-57m²

約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~

2BR 49-103m²

約Rp22Juta/月~ 約 199Juta/年~

3BR 89-134m²

約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~

家族向けユニット、プライベートガーデン付き

構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など

大浴場、ジム、プールあり

日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等

サービス提供可能

【お問い合わせ先】

問 PT Akazora Dinamis Mandiri

■ www.akazoraproperty.com

✉ tr.akazora@gmail.com

☎ 822-1016-6611

☎ 822-1016-6622

LINE ID: @akazora

【お問い合わせ先】

問 PT. Tokio Properti

Servis Jakarta/東京不動産

☎ 021-720-1103

☎ 081-7007-3175

✉ hara@tokio.co.in

担当:原

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】

問 BSI Property

■ www.bsi.property

担当: BSI Property

☎ 021-2903-9787

☎ 021-2933-0385

☎ 0812-8125-5907(日本人)

✉ info@bsi.asia

✉ <https://bsi.asia>

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Thamrin Res.Ruko #A09

Jl.Kebon Kacang Jakarta

☎ 021-2357-9858(9line)

☎ 081-1145-9858(日本人)

✉ <https://crownagency.id>

【お問い合わせ先】

問 PT. Tokio Properti

Servis Jakarta/東京不動産

☎ 021-720-1103

☎ 081-7007-3175

✉ hara@tokio.co.in

担当:原

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】

問 BSI Property

■ www.bsi.property

担当: BSI Property

☎ 021-2903-9787

☎ 021-2933-0385

☎ 0812-8125-5907(日本人)

✉ info@bsi.asia

✉ <https://bsi.asia>

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

City Walk, パブリヤ徒歩圏内

1BR(58m²) Rp.14Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(80m²) Rp.20Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

1BR(53m²) Rp.13Juta~

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™

担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)

住 Pondok Indah Residence

モールへ徒歩圏内の新築物件

予定。オンラインでは10月15日(土)に以下のYouTubeチャンネルからJJM特別イベントを楽しむことができる。

オンライン

日時:10月14-16日(10:00~)
場所:fx Sudirman (F1&F3)

オンライン

日時:10月15日(12:00~21:00)
QRコードよりYouTubeチャンネルをチェック!



日本映画上映会開催



ジャカルタ日本祭り(JJM)2022(@jkt japanmatsuri)を盛り上げるため、ジャカルタ国際交流基金は、日本映画愛好家のための特別選抜日本映画上映会「ミニキネマ・ジャパン」を無料で開催する! 映画リストと上映スケジュールの詳細はインスタグラム@jf_jakartaでお知らせ。

映画上映:10月8、11~14日

登録:QRコードより(9月30日まで)

場所:Sakura Hall

住 The Japan Foundation, Sumitmas II, Lantai 1, Jakarta

ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は
以下までメールにてご連絡ください。

classified@kiuplat.com

- ORANGE COUNTY APARTMENT BEKASI, JAWA BARAT, INDONESIA
akazoraproperty.com

インドネシア最大の
ドライブスルーお化け屋敷

10月30日までBaywalk Mall Pluitに「Misteri Jembatan Ancol」というドライブスルーお化け屋敷が登場した。ジャカルタの有名な幽霊Si Manisと恐怖体験を!
【チケット】
Rp. 50,000 (トラベロカで購入可能)

【営業時間】

平日:14:00-21:00

週末:13:00-21:00

問 Misteri Jembatan Ancol

住 Baywalk Mall Pluit P8, Jakarta Utara

IG:@duniahantuidofficial



イベント

INDONESIA COMIC CONが
開催

コミック好きな人向けの「INDONESIA COMIC CON」が、10月にジャカルタで開催される。コスプレイベントや色々なポップカルチャーと一緒にになった、年に1回のイベント。チケットはQRコードより。



日程:10月1日(土)~2日(日)

時間:午前10時~午後8時

会場:Jakarta Convention Center, Hall B

https://indonesiacomiccon.com/

ジャカルタ日本祭り、
3年ぶりに開催

ジャカルタ日本祭り(JJM)が、10月14~16日の3日間、fxスティルマンモールにて開催される! 今年は初めてオンラインでも実施

住 Plaza Indonesia, Jl. M.H. Thamrin No.Kav 28 - 30, RT.9/RW.5, Gondangdia, Kec. Menteng 電話:0811-1911-850 IG:@ishigamaya_id

Cempaka Putihに
新しいカフェオープン

中央ジャカルタのCempaka Putihエリアに「LOCA HOUSE」がオープン。問い合わせ・予約はWhatsAppより。
問 LOCA HOUSE
住 Jl. Cempaka Putih Tengah I No.2A, RW.5, Kota Jakarta Pusat WA:0813-8885-2306 IG:@locahouse.id

★ インフォメーション

AKAZORAの
ニューファミリールーム!

サービスアパートメントの「AKAZORA」から新しいファミリールームが誕生した。ホテル標準の照明、大きなシンク付きの広々としたキッチン、広々としたダイニングとリビングエリア、豊富な収納、床の間式のキングサイズベッド、バスタブ付き浴室、80L給湯器、乾燥付洗濯機、広々バルコニー、IH調理器などを完備している。
ポイント: プールビュー / 空気清浄器
ウォークインクローゼット / テレビ2台
問 AKAZORA
WA:0822-1016-6611
tr.akazora@gmail.com
住 IW-G-03 IRVINE LOBBY

グルメ
ボゴールにカフェラウンジオープン

ボゴールの「Boxies 123モール」に新しくカフェラウンジ「J/s」がオープンした。昼はカフェ、夜は特別なラウンジとなり、異なる雰囲気が楽しめる!
問 J/s Cafe & Lounge
WA:0813-5144-1116
住 M Floor, Mall Boxies 123, Bogor
IG:@jscafelounge

新しいマナドレストランがオープン
中央ジャカルタのスネンエリアに、マナド料理レストラン「Sarang Oci」がオープンした。広くてファンシーな店内で美味しいマナド料理が味わえる。

問 Sarang Oci
住 Jl. Kramat Kwitang No.14, Kwitang Senen, Jakarta Pusat
IG:@sarangoci.id

Ishigamaya Hamburgより
新メニュー登場

日本のハンバーグとインドネシアのナシゴレンを掛け合せてできた新メニュー「Hamburg Nasi Goreng」が登場。ハンバーグもナシゴレンも同時に両方楽しめるメニュー、是非ご注文を。
問 Ishigamaya Hamburg



7月5日共愛メディカルスマットマス分院オープン!



"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス

地図 B-a-2

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

021-5790-5850(日本語専用ダイヤル)
info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果ができます

※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます

※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。
予防接種はICV認定の共愛で。



AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも
ご確認頂けます▶



KURETAKESO SANCREST RESIDENCE DELTAMAS

Dタイプ(リビング)
長期・短期お問い合わせください



プールサイド



本格サウナ

单身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート!

サービス

・ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour(平日夕方無料ビール有)

ファシリティ

- ・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹
- ・プール・ミニジム・ゴルフ練習場
- ・マッサージ「Nalica」・ATM

呉竹荘サンクレスト

0816-1710-7765(WA可)、reservation-sancrest@kuretake-inn.com

インドネシアのご駐在へ出張は
呉竹荘にお任せください

南ジャカルタの日系ホテル



HOTEL KURETAKE SO

RESORT & SPA

南ジャカルタの日系ホテル

—掲載をご希望の方へ—

・初めて書き込みされる方

みんなの掲示板に
「団体名・連絡先・代表者名」を
書き込みください。
※初回は無料の会員登録が必要です。

・既に書き込みされた事がある・ 記事がある方

情報の更新が必要な場合は、
ログインして編集してください。

書き込みは
こちらからどうぞ▼



県人会、OB・OG会、
同好会・サークル etc



メンバー募集中に 掲載団体募集中

高校や大学の同窓会、スポーツや文化活動の同好会など、参加されているコミュニティの連絡先情報を無料掲載できます。
いただいた情報はWebでの掲載、月1回程度の誌面掲載で周知いたします。まずは下記より掲載方法をご確認ください。

掲載方法は簡単3ステップ！

STEP1

みんなの掲示板
ページより、会員
登録をする。



登録に必要な項目

- ・名前
- ・Eメールアドレス
- ・ユーザー名
- ・パスワード

STEP2

「投稿する(無料)」
より、テキストの
書き込みと写真を
アップする。



STEP3

画面が切り替わっ
たら投稿完了！あ
とは反映されるの
を待つだけ！

簡単！



過去の投稿一覧も
ひとめでチェック
できる！

注意・掲載スペースには限りがございますので、書き込みのタイミングによっては誌面の反映までにお時間を要する場合がございます。予めご了承ください。・掲載時期や位置はご指定いただけません。
事項・現在、写真を添付して投稿しようとすると「投稿する」ボタンが押下できない事象が発生しております。その場合は写真の添付を外して投稿ください。



LINE公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

インドネシアの
最新情報を
発信中！



インドネシア生活情報

lifenesia
インドネシア生活をもっと楽しむ



新アカウントをいますぐ登録！

カフェリズムのコロナ対策

Cafe Rhythm

DEOFACTOR Casa

カフェリズムのウイルス対策
その1 オゾンによる空間除菌
その2 安心ウォーターによるマイクや
タンパリン等の徹底除菌
その3 デオファクターカーサによる
ウイルスガードコーティング

0878-0013-3888 | caferhythmbywillsing | 営業時間 12時～22時

スイーツ特集

COMING SOON Dapur Efata

KARAOKE PROMOTION Indonesian Happy Monday Guests Free 1 Hour Sing 2 Hours Free 1 Hour

12:00 - 22:00 Senin - Jumat 12:00 - 17:00

*Term and conditions apply

RhythMart

ジャカルタやバリやバンドンから取り寄せた商品を
多数取扱中、安心&快速なインドネシアライフの
お手伝い(リムショールーム)&浄水器販売。

~お気軽にお問い合わせください~

*リム(日本のテレビ)の契約&支払いも
出来ます
*バリグッズ販売あり
*浄水器販売してます
デルタマス「ルブルミエ」ロビー横
Le Transat Hotel Kuta Deltamas, Commercial Lot Sector 1 No. 8 Cikarang Pusat

The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

お店紹介 キャンペーン 日本のテレビ
が見られる 49局

スタート: 2022年6月

料金: 300,000 IDR → 1,000,000 IDR

料金: 1,000,000 IDR → 1,800,000 IDR

料金: 400,000 IDR → 1,000,000 IDR

料金: 1,000,000 IDR → 2,100,000 IDR

料金: 1,000,000 IDR → 3,000,000 IDR

LIM

720度画面で最もスマート
CCTVカメラ

RP250.000*

南緯6度の

恋人・家族・お客さん…
大切な人と食べたい
美食**俱楽部**

Vol. 195

Goloso Pasta Pizzeria

South Latitude 6 degrees

Jakarta



海老と葱のカレークリームソースの濃厚さとトビコの組み合わせがラヴィオリの食感を引き立てる。ボリュームたっぷりのパスタ。



本場のトラットリアを思わせる、カジュアルで長居しあなぐる雰囲気の店内。



ほうれん草を練り込んだ幅広のタリアテッレパスタ。黒オリーブとラム肉を煮込んだソースの旨味と、グラナダーノチーズの風味が美味。

食いしん坊必食の本場イタリアの味。
一家が守る秘伝のレシピを味わえる。

昨年末スナヤンシティのLG階にオープンしたイタリアン。店名はイタリア語で「食いしん坊」の意。舌が肥えた食いしん坊達を魅了する料理の数々は、ミラノ出身のシェフ・ロベルト氏が創り出す本場の味だ。

使用する食材はイタリア直送の厳選されたもので、生み出される味はシェフ一家が20年以上守り続けているレシピによ

るもの。おススメはトビコのラヴィオリパスタ。海鮮フィリングが詰まったラヴィオリに濃厚なマドラスカレークリームとトビコが抜群でリピートしたくなる味。トリュフの風味と卵が美味しい自家製タリオリーニパスタも必食。

本格イタリアンを気軽に食べられる一店だ。

Goloso Pasta Pizzeria

☎ 0813-8962-1102 (WA)

① Senayan City Mall, LG Fl., L-02A, Jl. Asia Afrika, Senayan, Jakarta Selatan

② 10:00~22:00 (L.O 21:30)

カード: 可 税: VAT 10% サービス料: 5%

★WEBはこちら ★Instagramはこちら ★Facebookはこちら
おすすめメニューは LifenesiaのWEB、またはSNSをチェック ▶▶▶

Vamos a bendar!!!
ワインプロモーション
290,000 IDR++
フランス産赤ワイン
(お一人様2本までTake outも可)

Plan B
ゴルフの打ち上げや各種懇親会にも是非ご利用下さい。

個室3つ (10人用喫煙可 WiFi有)
20人以上の場合は2階貸し切り可
テラス席有り

AM10:30~AM12:00 (L.O. PM11:30) 年中無休
☎ (021)5794 0821 / 08119532526 (WA可)

growink
COWORKING SPACE
5th September NEW OPEN
Wisma Kejai 2F
シェアオフィス (4人用、5人用、6人用、10人用)
・ミーティングルーム ・プリンター
・WiFi ・プロジェクター ・Cafe
・コワーキングスペース
お問い合わせ: 0811-933-395 (フリーライン)
QRコード

10月 秋メニュー
野菜
茄子の煮浸し
串むすび
牛モツ煮込み 肉
鰯カツ
シティウォークスタイルマン2F パパイヤの上
営業時間 11時~22時ノンストップ営業
☎ 021-2555-8673 ☎ 0812-9022-7231 (日本語対応)
GoogleMAP Instagram QRコード

笑顔で元気に“おもてなし”
皆様のご来店をお待ちしております!
プロモーション絶賛継続中!
バリハイ生ビール
Buy 2 Get 1
※プロモーションは店内飲食にのみ有効
Dashi Japanese 広々駐車場完備
Jl.Wijaya 2 No.122, Kel.Melawai, Kec.Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063
Dashi Restaurant
Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063
Dashi Restaurant
Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063

大小宴会 40名様まで承ります
300種類の豊富なメニューお楽しみ下さい
ハイボール 6万 ジントニック 6万 生レモン酎ハイ 6万
ます酒 4万6千 ウーロンハイ 6万 土日祝はボトル
MRTブロックM駅からすぐ近く!
ご予約 ☎ 0811-53-777 営業時間 11:30~22:30 地図 D-5-2
稲庭うどん 冷やし中華 蒸し蟹ポン酢 豚しゃぶ食へ放題 生秋刀魚塩焼き 寿司盛り合わせ 丸福サラダ
えいひれ イカ薩摩揚げ あん肝ポン酢 あん肝ポン酢 えいひれ
大粒うづきよう 葱チャーシュー 赤霧島(大) 芋のうまみ60万
わさび漬け
旨い肴に酒 丸福

和食デリバリー専門店
穂垂る
Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)
☎ 021 53663907
whatsappから直接ご注文ください ☎ 0821-1463-3590
メニューはこちらをチェック! ☎ @hotaru.deli
hotaru

営業時間:毎日11時30分から22時まで、
ノンストップ営業中!! 21時ラストオーダー

鳥清 大小宴会承ります
他、豊富なお料理をご用意しています
Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用 ☎ 0812-7123-2838 (WA)
握り鮓 焼き鳥



Kamadoya Nizaemon

Hotel Atlet Century Park内

021-5712-189 / 0812-8313-1129 / 0817-7652-7300

星 11:30~14:00 夜 18:00~22:00 毎日営業 ※最新の営業時間は店舗までお問合せ下さい

石川県を代表とする煮物。
鴨肉や車輪、季節の野菜などを
とろみがあるのが特徴。少なくとも江戸時代
から食べられていたとされる武家
の食事です。

「治部煮」

美卵は金澤からの
伝統の味をお伝え致します。

MIU
AUTHENTIC JAPANESE DINING

週刊lifenlesia公式 Twitter

こんなことつぶやいてます。

コロナ最新情報 最新入出国情報

本日のジャカルタトレンドニュース

その他お得な情報やお役立ち情報etc

つぶやいてます！

インドネシアでも安心で美味しいお水を

マルチピュア

飲み水もお料理も ウイルス除去できる 净水器

Aquadextra
キッチンに

Aquasilk
シャワーに

Aqua source
家全体に

PT.Gobel Dharma Nusantara

担当: 榎本

0812-1953-9288

enomoto@gdn.co.id

ごち GOGOHI

お一人様でも
ごゆるりと
こだわりの空間で
おもてなし

0813-8324-2289 営業時間: 11:30~14:00(Lo13:45) / 17:00~22:00(Lo21:30)
住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten
Bekasi, Jawa Barat 17550

Chilled ramen noodles (half size), Japanese style fried rice,
vegetable gyozas and mini dessert!

冷やし中華セット

冷やし中華ハーフ、和風焼き飯、
野菜餃子3個、一口デザート付き

150k

予告
Miu Daily Lunch

美卵の 日替り ランチ

100K

月曜日 10/3 Mon

水曜日 10/5 Wed

木曜日 10/6 Thu

金曜日 10/7 Fri

(コーヒーやお茶付 Coffee or tea included)

鰯の南蛮漬け
Aji no Nanbanzuke

牛丼
Gyudon

南瓜揚げ
Kabocha Age

お酢和え
Osu-ae

美卵サラダ
Miu Salad

冷奴
Hiyayakko

大葉梅豚巻き揚げ
Oba Ume Buta Maki-age

刺身2種盛り
Sashimi

茄子のオランダ煮
Nasu no Orandani

揚げ出し豆腐
Agedashi Tofu

ほうれん草お浸し
Horenso Ohitashi

納豆
Natto

225kcal
1人分

芋煮風とん汁

主菜編



調理の難易度
by週刊ライフネシア編集部
食材調達 ★☆☆☆☆
調理 ★☆☆☆☆
所要時間 約20分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan
021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19
021-7278-2134

料理のポイント

里芋とまいたけで秋らしさをプラス

材料(2人分)

[a] 豚バラ薄切り肉(幅5cm) 80g	白ねぎ(青い部分) (幅7mm斜め切り) 10g
[a] 里芋 1個	みそ 小さじ4
[a] まいたけ(小房) 50g	みりん 小さじ1
[a] 白ねぎ(幅7mm斜め切り) 30g	七味唐辛子 適量
かつおだし 320cc	

作り方

- 鍋に[a]・かつおだしを入れて加熱し(強火)、沸騰したらアクを除いて弱火にし、野菜に火が通るまで煮る(約10分)。
- 白ねぎ(青い部分)を加えて火を止め、みそを加えて溶きのばし、みりんで味をととのえる。
- 器に盛り付け、お好みで七味唐辛子をふる。

下準備



・里芋は皮をむき、幅7mmの輪切りにし、塩少々(材料外)をもみ込み、
真水で洗って水気を切っておく。

我が家の食卓 新定番

購読申込は
こちらから

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

登録無料



メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。



9月
Sep

30・10月1・2日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day



ダブルポイント



Rp. 20,800
/1 PACK



Rp. 4,100
/100g



Rp. 2,000
/100g



Rp. 2,000
/100g

HappyFresh
運営再開

宅配アプリHappy Fresh社から連絡があり、一時停止しておりましたオンライン注文を再開するとのことです。生鮮品から日用品までございますので、アプリ経由では是非ご利用くださいませ。

- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5の倍数の日は
JCBカードご利用で
合計金額から5%OFF!
※お買い物上限額300万ルピア
(割引上限額15万ルピア)

Instagram 公式アカウント
@papaya_jakarta
LINE 公式アカウント
@papaya_jkt

お引越し中。
再登録お願い
致します!⇒



Rp. 21,600
/1 PCS



Rp. 36,800
/1 PACK



Rp. 9,500
/1 PCS



Rp. 10,200
/100g



Rp. 23,700
/100g



Rp. 9,500
/1 PCS



Rp. 378,100
/1 PACK



Rp. 44,400
/1 PCS



Rp. 22,600
/1 PCS

BBMAX

BOXもモバイルも日本のインターネット環境



64+ ch



TVer



YouTube

...

4週間見逃し

マイ録画

モバイル同時受信

録画保存

日本VPN

PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514
Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240
HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) Email:bbbinfoid@gmail.com

NITAKA TOKYO - hair salon -

Cream bath オーダーで HAIR CUT 最大50%OFF 平日50%OFF / 土日祝20%OFF BUDI / SENIOR STYLIST 美容師歴14年 英語可 ANGGIT / STYLIST 美容歴4年 英語可
Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K
※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)
男性にも人気! Cream bath
★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、パック、
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

Japanese hair stylist 1名
local hair stylist 2名
Nail technician 1名在籍
初回のお客様限定 ヘアカラー(日本製ミルボン使用)+ネイル20%OFF
NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可

+6221 727 88787(英語・インドネシア語) +62 821 2300 3809(日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo
電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

サークル活動には、Web Lifenesiaの
「みんなの掲示板」がぴったり!

活動日を知らせたい!
メンバーを増やしたい!

簡単登録
掲載無料

QRコード
コチラから

INSTAGRAM londbycielsowal

LOND × CIEL SOWAL SALON BARBER
Premium Japanese Salon In Jakarta
EYELASH NAIL

New branch
Le Premier Hotel Kota Deltamas内に
"デルタマス店"オープンしました。
皆様のご来店お待ちしております!
0813-3669-2022 Line id: londcikarang

Shaving
男性専用 BARBER営業中
シェービング・メンズエステ承ります

SALON CIEL SOWAL Radio dalam 店 毎週火曜も営業中! 0821-7775-2016
BARBER CIEL SOWAL Radio dalam 店 0821-2590-2900
LOND by CIEL SOWAL Sudirman 店 0822-9888-5103

nobu hair & more nobu 全店、営業中! nobu

皆様のご来店をお待ちしております。

ボ担当
イ店
ント
のおす
すめ

・ヘッドスパは日本製プロダクトを使用した30分のクイックスパをご提供致します。
・日本人のスタイリストが常駐しております。
・問合せは全店日本語で対応しております。

日本語で
楽々予約!

LINE QRコード
ホームページ QRコード
Instagram QRコード

ネイルのご予約受付中
SCBD店(毎日)&
シティウォーク店(日曜のみ)限定!

ハンドジェルネイル
Rp.370,000~

各種
お問い合わせは
こちらより▼

チカラソ店 地図 チカラソ
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi
Lippo Cikarang, Bekasi 021-2808-5151
営業時間 月-金 11:00-21:00 /
土日祝 10:00-20:00 *火曜定休

ご予約用 WAはこちら▼
ポンドクインダ店 地図 全-d-1
Pondok Indah Golf Apartment, Club House,
Ground Fl. 021-7591-0523 /
021-7591-0527 / 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 *水曜定休

ご予約用 WAはこちら▼
スティルマン店 地図 B-b-1
City Walk Sudirman 2nd Floor
021-2970-4010 / 021-2970-4011 /
0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) *年中無休

ご予約用 WAはこちら▼
SCBD店 地図 C b-2
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
021-5011-1190 /
0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 *年中無休



フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績
海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

無料体験
レッスン
受付中!

1 対面英会話レッスン

- プロフェッショナルなインドネシア人講師
- 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



2 オンライン レッスンへの 切り替え自由

3 英語日記添削サービス LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! *詳しい条件はお問い合わせください。



4 イングリッシュショーケース

(プレゼン、スピーチの場を提供)
あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。
英語リッシュショーケースは、本番に強くなれる場です!
"やった、英語でみんなの前で話せた!" 成功体験をつめる場です。

シティウォーク校 0812-1241-0585(日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.H.Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00-20:00
開校時間 [平日] 10:00~20:00 [土日] 開校時間 9:00~18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日



QR
コード
から



Panasonic

天井埋込形
ナノイー発生器

air-eTM

ナノイー除菌はじめよう
ナノイーはウィルス抑制
天井埋込型ナノイー発生器「エアイー」
施工簡単

nanoeTMX



Deodorization

Inhibiting Bacteria, Virus, Mold & Allergen



ナノイーは菌、ウィルス、匂いへの効果実証



* Based on the results of the nanoeTM X efficiency validation test by Texcell, France and Panasonic Appliances Company

99%以上のウイルスの活動が抑制

※新型コロナウイルスを含んだガーゼを3時間にわたり帯電微粒子水にさらしたところ、99%以上のウイルスの活動が抑制
大阪府立大学大学院と共同で実証実験(2020.7)

納入事例



Walk-in Closet

Shoe Cloakroom

Changing Room

Reception



Living Room



Dining Area



Bedroom



Nursery



Guest Room



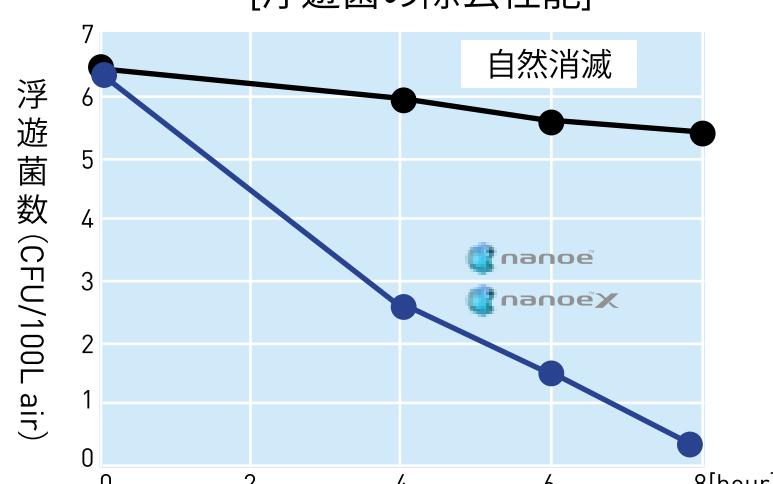
Rest Room



Elderly House



Meeting Room



[nanoe動画サイト]



ウイルスクリアランス試験ガイドラインに基づいて選定した4種のウイルスに対する抑制効果を検証しており、ヒト及び動物由来のウイルスへの抑制効果は期待できる。尚、ナノイーによる新型コロナウイルスでの効果検証は実施していない。(参照)パナソニックプレスリリース
JP <https://news.panasonic.com/jp/press/data/jn120126-1/jn120126-1.html>

[ウイルス抑制のメカニズム]



・「ナノイー」がウイルス表面のスパイクに付着

・「OHラジカルがウイルス表面のたんぱく質から水素を抜き取る」

・「OHラジカルと水素が結合し、水(H₂O)になり、ウイルスは抑制される」

・法人のお客様:

日本語・英語対応可能 中川 Masami Nakagawa (Mr.)
masami.nakagawa@id.panasonic.com